

Whā | 4

1860–1945 – Te pakanga me te tāmitanga

He Aratohu mā te Pouako

Ngā ihirangi

Tirohanga whānui	2
He kōrero mō te upoko	2
He reo hou ki te kura	2
Upoko 4 te whakaahua	2
Upoko 4 te pūrākau matihiko	2
He rauemi tāpiri	2
Ngā pātai matua	3
Ngā ngohe me ngā wheako akoako	3
NGOHE 1: Te mana o te ture	3
NGOHE 2: He ture hou mō te reo Māori	4
NGOHE 3: He waiata reo Māori	4
He kuputaka	4
He rauemi anō	4

Puna whakaahua

Whakaahua 1: Maori Battalion performing a haka, Egypt. New Zealand. Department of Internal Affairs. War History Branch: Photographs relating to World War 1914-1918, World War 1939-1945, occupation of Japan, Korean War, and Malayan Emergency. Ref: DA-01229-F. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. /records/23061877

Whakaahua 2: Morgan, Jack, active 1961-1966. Morgan, Jack: Oihi Bay, Christmas Day 1814; Samuel Marsden preaching the first sermon to the Maoris. [Auckland, Weekly News, 1964]. Ref: B-077-002. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. /records/23113825

Whakaahua 3: Dame Iritana Tāwhiwhirangi, Government House – Image released under Creative Commons Attribution 4.0 International licence

Whakaahua 4: Ko Piripi Walker (e tū ana) rāua ko Vincent Olsen-Reeder (e noho ana) © Manatū Taonga | Ministry for Culture and Heritage 2021

I whakaputaina e Huia Publishers mō Manatū Taonga | Ministry for Culture and Heritage i te tau 2021

Huia Publishers
39 Tiriti o Pipitea, Pouaka Poutāpeta 12280
Te Whanganui-a-Tara, Aotearoa
www.huia.co.nz

ISBN 978-1-77550-737-6
© Manatū Taonga 2021

Tirohanga whānui

E whakarato ana tēnei upoko i te tirohanga whānui o ngā wā pakanga, ngā ture i hangaia, me ngā ritenga a te Kāwana ki te whakawaimeha i te reo Māori e pēhia ana e te tāmitanga. E tīpako ana i ngā momo pire i whai pānga ki te reo Māori. Ka tiro hoki ki te mimititanga o ngā whenua Māori me te pānga o ngā parekura urutā Māori mai i tērā ki te memehatanga o te reo Māori.

He kōrero mō te upoko

HE REO HOU KI TE KURA

Whakamahia ngā ākonga ki te whakaaro ake mēnā i puta i te Kāwana te ture, atu i tēnei rangi me reo Wīwī te reo kōrero i ngā kura me ngā papa rēhia. Tukuna ēnei pātai ki ngā ākonga:

- ▶ Ka pēhea ko mēnā ka whakamanahia tēnei ture?
- ▶ Ka taea tō kōrero Wīwī ki te kaiako?
- ▶ Ka taea tō kōrero ki ō hoa?
- ▶ He aha te pānga o tēnei āhuetanga ki ngā mahi akoako?
- ▶ He aha ngā wero ka puta?
- ▶ Ki ō whakaaro, ka pai tēnei ara hei ako i te reo Wīwī?
- ▶ Ka whakaae koe ki te ture hou, ka tohe rānei?

Whakahaerehia he matapaki mā te akomanga me ngā pātai o runga ake nei. Whakahautia ngā ākonga ki te āta whakarongo ki ngā tirohanga a ō rātou hoa. Pātaihia rātou mēnā e whakaae ana, e whakahē ana ki ngā tirohanga a ētahi me te tuari he aha i pērā ai ō rātou whakaaro. I te mutunga o te matapakinga, me tuari me ngā ākonga ngā kōrero e pā ana ki te waihangatanga o tētahi ture pērā e te Kāwanatanga o Aotearoa i te tau 1847, engari ko te reo Pākehā te reo i whakamanahia i ngā kura katoa o te motu. Pātaihia ngā ākonga ki te whakaaro ake ki ngā tamariki o taua wā me ō rātou āhua. He aha pea te pānga o tēnei tū āhuetanga ki aua tamariki? He aha pea te pānga ki te reo Māori ake?

UPOKO 4 TE WHAKAAHUA



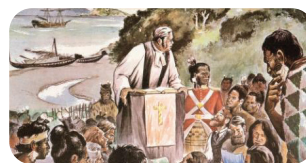
Ko te whakaahua o Upoko 4 mai i te rauemi He Pūkei Whakaahua he pango me te mā, ā, nō te tau 1942. E whakaatu ana i ngā mema o te Ope Taua Māori 28, Kamupene C, e haka ana ki te Kīngi o Kirihi i Ihipa. Kei konei ētahi pātai, ētahi pārongo hoki hei taki haere i ngā kōrero o tēnei upoko mā ō ākonga. He pai te whakamahi i ēnei āhuetanga hei matapaki ā-rōpū me ō ākonga ki te tiro i pēhea ngā hōia Māori i whakamahi i te reo Māori i te Pakanga Tuarua o te Ao.

UPOKO 4 TE PŪRĀKAU MATIHIKO

E whakarato ana te Upoko 4 i ngā kōrero e pā ana ki ngā pānga o te pire i whakaturea ki te whakaruhi i te taonga nei te reo Māori. Ka taea e ngā ākonga te taki haere i a rātou anō i roto i ēnei akoranga mā te tūhura i ngā kōrero ā tōna wā. Nā te āhuetanga o te tauira matihiko, ka taea te hoki atu ki ngā kōrero ki te āta pānui, āta whakaaroaro, me te peke mai i tētahi take ki tētahi atu – kei te ākonga te tikanga.

HE RAUEMI TĀPIRI

He kōrero atu anō hei tūhura mā ngā ākonga:



**Te Mana o te Reo Māori:
he rārangi wā**

<https://bit.ly/394c25n>



**Te Mana o te Reo Māori:
ngā haurongo**

<https://bit.ly/395gO2w>



**Te Mana o te Reo Māori:
he wānanga hītori**

<https://bit.ly/3z5Xpcl>

Ngā pātai matua

E kōrero ana tēnei rauemi mō te hītori o te memehatanga me te whakarauoratanga o te reo Māori, ā, e rima ngā take matua mai i *Te Takanga o te Wā*.¹ Anei ētahi pātai matua e pā ana ki ia o ngā take matua. He whānui ēnei pātai kia maha ai ngā ara hei rangahau mā ngā ākonga.



WHAKAPAPA: Tūpuna – Hononga – Tūrangawaewae – Tuakiri – Ahurea – Hapori – Tikanga – Mana Whenua

- ▶ Ki hea ahau uru ai?
- ▶ I roto anō ōku tūpuna i ngā pakanga o Aotearoa?
- ▶ I haere anō ōku tūpuna ki te Pakanga Tuatahi o te Ao, Pakanga Tuarua rānei?



TŪRANGAWAEWAE: Tūrangawaewae – Tuakiri – Ahurea – Hapori – Wāhi – Te Ukiuki

- ▶ He kura 'native' anō kei te rohe o tō tūrangawaewae?



MANA MOTUHAKE: Tūrangawaewae – Tuakiri – Mana – Raru – Tohe – Hua – Tino Rangatiratanga

- ▶ He ture anō e tiaki ana i te reo Māori i ēnei rā?
- ▶ He aha aku motika mō te kōrero i te reo Māori ki Aotearoa?



KAITIAKITANGA: Wā – Horopaki – Tirohanga – Mōhiotanga – Tikanga – Kaitiakitanga

- ▶ He aha ngā mahi kua kite au e mahia ana e ētahi ki te tiaki i te reo Māori?
- ▶ He aha āku mahi ki te tiaki i te reo Māori?



WHANAUNGATANGA: Whānau – Hapū – Iwi – Whakapapa – Tūpuna – Hononga – Hapori – Manaakitanga – Kotahitanga

- ▶ I patua anō tētahi o aku whānau, tētahi rānei o taku hapori mō te kōrero i tō rātou ake reo?
- ▶ I pēhea ō rātou āhua?
- ▶ He aha te reo kōrero a ōku mātua, ōku tūpuna rānei i a rātou i te kura?

Kei ia o ngā take nei he ara hei hono atu mā te ākonga ki te hītori o te reo Māori. Tirohia ngā atahanga ki te tiro ka pēhea te hono atu o ngā kōrero me ngā tūmahi ki ia o ngā take matua.

Ngā ngohe me ngā wheako akoako

Anei ētahi ngohe hei whakamātau me ō ākonga.

NGOHE 1: TE MANA O TE TURE



Tirohia ēnei kaupapa matua mō **Upoko 4** o te pūrākau matihiko mō Te Mana o te Reo Māori. E whakaatu ana i ngā momo ture, pire hoki i waihangatia e te Pāremata. Tohua kia toru ngā ture hei rangahau. Rapua ngā kōrero:

- ▶ mō te take o te pire
- ▶ mō te hunga nā rātou i whakature
- ▶ mō te pānga ki te reo Māori
- ▶ mō te pānga ki te iwi.

Tirohia ngā hononga ki ētahi rauemi anō kei te pito o tēnei tuhinga.

Ka taea tō whakaatu mai i ō kitenga mā te:

- ▶ tuhi pūrongo nūpepa
- ▶ tuhi pūrongo
- ▶ hanga whakaaturanga *Google Slides*
- ▶ hanga whakaahua e whakamārama i ngā wāhanga matua, te pūtaka rānei o te pire.

¹ Te Tāhuhu o te Mātauranga. (2015). *Te Takanga o te Wā: Māori History – Guidelines for Years 1–8*. Te Whanganui-a-Tara: CORE Education.

Whakaarohia ngā pātai nei:

- ▶ He aha te pānga o taua pire mēnā i te tū tonu i tēnei wā?
- ▶ Ki ō whakaaro, ka pēhea rawa te āhua o te iwi ki te pire nei? Whakaarohia ngā momo tirohanga me ngā reo i a koe e whakaaro ana mō tēnei pātai.

NGOHE 2: HE TURE HOU MŌ TE REO MĀORI



I roto i ngā rōpū iti, hangaia he ture hou mō te reo Māori. Ākene he ture mō te akomanga, mō te whānau, mō te marae, mō Aotearoa whānui rānei.

Whakaarohia ngā whāinga a ō ture hou: ko wai ka whai pānga mai? He aha ka whai pānga atu? Ā, i runga i tērā, me pōti tō akomanga/whānau/marae/Aotearoa mō tēnei ture. Ko te tikanga, me piki ake ngā pōti tautoko i te 50%. Ka pēhea tō hanga i te ture kia whai pōti tautoko mai, kia mana?

NGOHE 3: HE WAIATA REO MĀORI



E hāngai ana tētahi wāhanga o Upoko 4 o te pūrākau matihiko mō Te Mana o te Reo Māori ki te waiata. He mea nui ngā waiata hei whakaputa whakaaro, whakaputa ahurea hoki. He rawe hoki ngā waiata hei waka whakaora mō te reo Māori.

Rangahautia he waiata kei te reo Māori. Rangahaua:

- ▶ ngā kupu
- ▶ te kaitito o te waiata
- ▶ te tau i titoa ai
- ▶ mēnā he waiata tūturu ki te reo Māori, he mea i whakamāorititia rānei
- ▶ te kaupapa ake o te waiata.

Waihangatia he whakaaturanga mō tō waiata me te tuari i te take i tohua tēnei waiata me tōna pānga ki a koe. Ka taea tō:

- ▶ tū ki te waiata ki te akomanga
- ▶ tū ki te kauhau ki tō akomanga
- ▶ tuhi pūrongo mō te waiata
- ▶ waihanga i tētahi pānui ataata mō te waiata
- ▶ waihanga i tētahi pūrākau matihiko mō te waiata.

He waiata nō tērā rautau, he waiata nō nāiane rānei – kei a koe te tikanga.

Ākene ka hiahia koe ki te tito waiata.

He kuputaka

tāmitanga colonisation

ture law

He rauemi anō

- ▶ 1862 First Native Lands Act
<https://teara.govt.nz/en/te-ture-maori-and-legislation/page-3>
- ▶ 1863 New Zealand Settlements Act
<https://taranaki.iwi.nz/our-history/new-zealand-settlements-act>
- ▶ 1867 Native Schools Act
<https://teara.govt.nz/en/maori-education-matauranga/page-3>
- ▶ 1907: Tohunga Suppression Act
<https://teara.govt.nz/en/document/28223/tohunga-suppression-act>